

Résidence RUANDA  
Territoire RUHENGERI  
Service TERRITORIAL

EXERCICE 1961  
I TRIMESTRE 61

Montant à verser  
au Compte bancaire  
n° 2778

~~XXXXXX~~  
B. B. A.  
~~SOCOBANQUE~~  
~~EREDICOMXX~~

ou mois de ..... 19..... à USA-GOMA-BUKAVU-ASTRIDA-KIGALI

(Périodes à défalquer : du ..... au .....)

Vu et vérifié et porté en  
au L. C. N° ..... du 29. IV. 1961

**DECLARATION DE CREANCE**

pour indemnité de voiture — classe V<sub>1</sub>, V<sub>2</sub>, V<sub>3</sub>, V<sub>4</sub>, V<sub>5</sub>, V<sub>6</sub>, (1)  
accordée par décision n° 5/61/30.10 du 20.2.1961  
de Monsieur le vice-gouverneur général, gouverneur du Ruanda-Urundi  
(ci-jointe (1) jointe à l'O.P. n° ..... du ..... 19.....)



Le Gouvernement du Ruanda-Urundi DOIT à Monsieur

Nom et prénoms : DIERCKX de CASTERLE  
Grade et fonction : Administrateur de Territoire  
Poste d'attache : Ruhengeri

INDEMNITE PROPORTIONNELLE au parcours effectué suivant :

(1) { — carnet de route — journal de route } ci-annexé  
      { — extrait du carnet de route }  
..... kilomètres à ..... francs = F .....  
1.191 kilomètres à 7,80 francs = F 9.289,80 F

INDEMNITE FORFAITAIRE

..... kilomètres à ..... francs = F .....  
TOTAL : F 9.289,80 F

Kilométrage proportionnel : autorisé (moyenne par mois) 500 Km  
parcouru depuis le I janvier 1961  
solde : 309 Km

Kilométrage forfaitaire calculé sur ..... mois et ..... trentièmes.

Le soussigné déclare avoir employé pour ses déplacements de service durant la période  
sous revue un véhicule de marque DODGE  
d'une puissance fiscale de 18 H.P. (2) et pour  
lequel sa responsabilité civile illimitée est couverte par police n° 853916 de la Compagnie  
d'Assurances la Paix jusqu'au 14 avril 1961

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de (3)

~~NEUF MILLE DEUX CENT NOUANTE FRANCS.~~

A Ruhengeri, le 14.4. 1961

(signature)  
*[Handwritten signature]*

19. AVR. 1961  
Contrôlé et approuvé par le chef direct  
Nom — Grade  
(Date et Signature)  
*Pour le Résident du Ruanda en route*  
*Le Résident Adjoint,*

Le 29. AVR. 1961 19.....

Vu pour vérification, approbation et imputation à l'article  
91.19.010.02.00924 du B/14 de 19.....  
Le (sous) gestionnaire de crédit du service Tuleh  
(Nom et signature)

- (1) Biffer les mentions inutiles.
- (2) Puissance fiscale de ..... CV ou cylindrée de ..... cc.
- (3) En toutes lettres.

*Pour acquiescer de*  
*DIERCKX de CASTERLE*

*Pour le Résident du Ruanda*  
*Le Secrétaire de Résidence,*  
*[Handwritten signature]*

Transmis au (sous) gestionnaire le ..... Transmis aux finances le .....

Date	Indemnité (2)	Etape	Activité	Véhicule		Porteurs			
				Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers STA	Ruanda Urundi				
			report		254				
9/3/61	N	Ruhengeri-Kini	Contrôle Tribunal et gi.A.R. : commune Kinigi	P:	12				
10."	NR	Ruhengeri-Kinigi	Visite travaux Agri	P:	25				
		A.R.	:						
11."	N	Ruhengeri	Travaux bureau	:					
12."	N	"	Dimanche	:					
13."	N	"	Réunion personnel	:					
			travaux bureau	:					
du 14 au									
16/3	N	Kigali	Réunion cadre	:					
17/3	N	Ruhengeri	Travaux bureau	:					
18."	N	Ruhengeri-Rwaza	Enterrement P. Naise	P:	24				
		A.R.	:						
19."	N	Ruhengeri	Dimanche	:					
20."	N	Ruhengeri	Réunion personnel	:					
			Bureau	:					
21."	N	Ruhengeri poste	Travaux divers hôpi- :tal Ecepolice CAC etc	p:	10				
22."	N	Ruhengeri-Muki	Contrôle commune Muki	:					
		age .A.R	:age	P:	21				
23."	N	Ruhengeri-Base-	id + contrôle	:					
		ge A.R	:chantier routier	P:	30				
24."	N	Ruhengeri-Kinoni	Contrôle Commune Ki- Ntaruka-Ruhenge semi.visite Centra- ri	: le Electrique	P:	47			
25."	N	Ruhengeri	Travaux bureau	:					
26."	N	"	Dimanche	:					
27."	N	Ruhengeri-Giciye	Réunion du personnel	:					
		AR	:Contrôle ponts	:TPM	32				
28."	N	Ruhengeri-Kiga-	Bureau Réunion conseil	:					
		rama.AR.	:communal Kigarama	:TPM	15				
du 29 au									
31/3	N	Ruhengeri	Travaux bureau	:					
			Total Kms		470				
			Kms.TPM		47				
			à facturer		423 Kms				

**Récapitulation:**

Jours donnant droit à l'indemnité de brousse	=	3
Jours passés au poste	=	27
Jours voyage aller-retour	=	8
		<u>38</u>
		31: jours

TOTAUX à reporter

(1) Barrer la mention inutile.

(2) B Indemnité brousse

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de .....

H Indemnité hébergement

R Indemnité restaurant

N Néant

à Ruhengeri le 10/4/1961

Le bénéficiaire,

POUR ACQUIT (éventuel)





Date	Indemnité (2)	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs						
				Personnel Tiers STA	Kilomètres		Kilomètres	Taux	Nombre	Montant			
Ruanda	Urundi												
12.1.61	N	Ruhengeri	: report	:	:	174	:	:	:	:	:	:	:
		Mukingo AR	:Travaux bureau.Visite	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
			:Ecole Police.visite	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
			:Commune Mukingo	:	:	25	:	:	:	:	:	:	:
13.	"	N Ruhengeri	:Bureau.hébergement	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
			:120 réfugiés	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
14.	"	N Ruhengeri	:Réunion programme	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
			:pyrèthre	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
15.	"	N Ruhengeri	:DIMANCHE	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
16.	"	N Ruhengeri	:Réunion personnel	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
			:Travaux bureau	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
17.	"	N Ruhengeri	:Visite commune	:	:	22	:	:	:	:	:	:	:
		Kinigi AR	:Travaux bureau	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
du 18/1				:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
au 20/1	N	Ruhengeri	:Travaux bureau	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
21/1/61	N	Ruhengeri	:Bureau.visite Résident	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
22 "	N	Ruhengeri	: Dimanche	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
23 "	N	Ruhengeri	:Réunion personnel	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
			:Bureau	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
du 24/1				:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
au 26/1	N	Ruhengeri	:Malade	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
27 et 28				:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1/1961	N	Ruhengeri	:Travaux bureau	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
29/1/61	N	Ruhengeri	:DIMANCHE	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
30/1/61	N	Ruhengeri	:Jour férié	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
31/1/61	N	Ruhengeri	:Travaux bureau	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Total Kms						236							
Tiers + STA						105							
						<u>131</u>							
						à facturer: 131 Kms							

**RECAPITULATION:**

Jours passés au poste	=	22
Jours voyagés A.R	=	6
Jours maladies	=	3
<b>Total</b>	=	<b>31 jours</b>

TOTAUX à reporter

(1) Barrer la mention inutile.

(2) B Indemnité brousse

H Indemnité hébergement

R Indemnité restaurant

N Néant

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de .....

à

Ruhengeri

Le bénéficiaire,

le

10/2/1961

POUR ACQUIT (éventuel)

L'Administrateur de Territoire

DIBICAY DE GAMBELLE.M.-

Date	Indemnité (2)	Etape	Activité	Véhicule			Porteurs			
				Kilomètres			Kilomètres	Taux	Nombre	Montant
				Personnel Tiers STA	Ruanda	Urundi				
			report		218					
10/2/61	N	Ruhengeri	:Travaux bureau							
et 11/2	N	idem	: idem							
12/2/61	N	idem	:DIMANCHE							
13/2/61	N	idem	:Réunion personnel							
14/2	N	Ruhengeri-Kini	:Bureau. Contrôle							
		gi-Cyuve AR	:tribunaux	P	36					
15/2	N	Ruhengeri	:Préparation visite:							
			:Président Républi-							
			:que							
16/2	N	Ruhengeri-Nku	:arrivée Prés. Répu-							
		li AR	:blique	P	54					
17/2	N	Ruhengeri-Nia	:Tourée avec Prési:							
		go-Kivuruga-	dent de la Républi:							
		Gatonde-Ruhe-	:que	P	180					
		nger	:							
18/2	N	Ruhengeri	:Bureau							
19/2	N	idem	:DIMANCHE							
20/2	N	idem	:Travaux bureau							
21/2	N	Ruhengeri-Nara	:Travaux bureau							
		ma-Jaba AR	:visite Prés. Républi							
			:que région Bahema	P	102					
			:Rwankeri							
22/2	N	Ruhengeri	:Bureau							
23/2	N	Ruhengeri-Nuko	:Contrôle Tribunal							
		AR	:de Territoire. Inau:							
			:guration Trib Nuko:	P	9					
24/2	N	Ruhengeri-Naso	:Inauguration Trib							
		go. AR	:Busogo	P	38					
25/2	N	Ruhengeri	:Bureau							
26/2	N	Ruhengeri	:DIMANCHE							
27/2	N	idem	:Préstation Serment:							
28/2	N	idem	:Bureau. Réunion							
			:Agricole							

Total Km parcourus = 637 Km.-

Récapitulation de l'activité.

-Jours donnant droit à l'indemnité de brousse	= 3 jours
-Jours voyage aller et retour	= 7 "
-Jours passés au poste	= 18 "
<b>Total</b>	<b>= 31 jours.-</b>

TOTAUX à reporter

(1) Barrer la mention inutile.

(2) B Indemnité brousse

Certifié sincère et véritable et arrêté à la somme de .....

H Indemnité hébergement

R Indemnité restaurant

N Néant

à Ruhengeri le 4 Mars 1961  
Le bénéficiaire,  
POUR ACQUIT (éventuel)

